

Zmluva o spolupráci
uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvná strana 1: Divadelný ústav

adresa: Jakubovo nám. 12, 813 57 Bratislava
zastúpený: riaditeľkou doc. Mgr. Art Vladislava Fekete, ArtD.
IČO: 164 691
číslo účtu/banka:

/Zmluvná strana 1/

Zmluvná strana 2: KULTÚRNE ZARIADENIA PETRŽALKY

adresa: Rovnianska 3, 851 02 Bratislava
zastúpený: Mgr. Martin Kočiško
IČO: 00 179 949
DIČ: 2020910837
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):

/Zmluvná strana 2/

Preambula

1. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci.

Článok I
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca medzi zmluvnými stranami pri príprave a realizácii hostovania Spišského divadla, Divadla Andreja Bagara a Horáckeho divadla (ďalej DAB a HD) v priestoroch Domu kultúry Zrkadlový háj (ďalej len DK ZH) a Melek Ceylan v priestoroch Dočasného kultúrneho priestoru v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2024 v dňoch 13. 5. – 18.5. 2024.

Článok II
Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvná strana 1 sa zaväzuje:

1. zaradiť do programu festivalu Nová dráma/New Drama 2024 inscenácie: Spišské divadlo, **Alena Sabuchová – Lucia Mihálová: Šeptuchy** (réžia: Mariana Luteránová) 14.5. o 19.00 hod., DAB a HD **Krčálová – Štorková Maliti – Ditte Jurčová – Cíváňová: Pomlčka** (réžia: Iveta Ditte Jurčová) 15.5. o 17.00 hod. a **Melek Ceylan: The Twelfth House** (réžia: Salih Usta) 16.5. o 17.00 hod.
2. uzavrieť osobitné zmluvy s hosťujúcimi divadlami, v ktorých budú vysporiadané všetky finančné a nefinančné požiadavky súvisiace s hostovaním na festivale Nová dráma/New Drama 2024,
3. od Zmluvnej strany 2 zakúpiť **100 ks** vstupeniek na predstavenie **Šeptuchy** v jednotkovej cene 10 eur za lístok a **100 ks** vstupeniek na predstavenie **Pomlčka** v jednotkovej cene 10 eur za lístok.
4. zabezpečiť na vlastné náklady preklad textu hry do anglického jazyka, prepis do titulkov a obsluhu titulkovacieho zariadenia,

5. zabezpečiť propagáciu Kultúrneho zariadenia Petržalky vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách; Kultúrne zariadenia Petržalky sa bude všade uvádzať ako Partner festivalu.
6. poskytnúť v dostatočnom časovom predstihu Kultúrnemu zariadeniu Petržalky technické požiadavky hosťujúceho súboru, požiadavky na služby technického personálu Divadla Nová scéna, časový harmonogram prípravy a realizácie predstavenia hosťujúceho súboru, podľa požiadaviek hosťujúceho súboru.

Zmluvná strana 2 sa zaväzuje:

1. umožniť odohrať v priestoroch DK ZH inscenácie **Alena Sabuchová – Lucia Mihálová: Šeptuchy** (réžia: Mariana Luteránová) 14.5. o 19.00 hod., **Krčálová – Štorková Maliti – Ditte Jurčová – Cívánová: Pomlčka** (réžia: Iveta Ditte Jurčová) 15.5. o 17.00 hod. a v priestoroch Dočasného kultúrneho priestoru **Melek Ceylan: The Twelfth House** (réžia: Salih Usta) 16.5. o 17.00 hod.
2. technicky umožniť titulkovanie predstavenia do anglického jazyka,
3. zaistiť služby technického personálu podľa požiadaviek hosťujúceho súboru, počas stavby scény, skúšky a realizácie divadelného predstavenia,
4. na vlastné náklady zaistiť služby pracovníkov požiarneho, bezpečnostného a obslužného (tj. upratovačky, šatniarky / uvádzačky) personálu v deň predstavenia na základe dohody so zmluvnou stranou 1,
5. Zmluvnej strane 1 poskytnúť **100 ks** vstupeniek na predstavenie **Šeptuchy** v jednotkovej cene 10 eur za lístok a **100 ks** vstupeniek na predstavenie **Pomlčka** v jednotkovej cene 10 eur za lístok.
6. Priestory Dočasného kultúrneho priestoru, poskytne zmluvná strana 2 bezodplatne, pričom rezerváciu vstupeniek bude zabezpečovať zmluvná strana 1.
7. propagovať festival Nová dráma/New Drama 2024 dostupnými spôsobmi (prostredníctvom svojej webovej stránky, informáciou na mesačnom programovom plagáte, sprístupnením plagátov a letákov festivalu vo svojich priestoroch a pod.)

Článok III

Finančné podmienky

1. Všetky tržby za predstavenie uvedené v čl. II patria Zmluvej strane 2.
2. Zmluvná strana 1 uhradí Zmluvnej strane 2 vstupenky na základe faktúry vystavenej Zmluvnou stranou 2 do 14 pracovných dní po uskutočnení predstavenia.
3. Výšku vstupného na predstavenie stanovuje Zmluvná strana 2.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvná strana 1 vyplatí licenčné poplatky a autorské odmeny na základe zúčtovacieho protokolu, ktorý poskytne Zmluvná strana 2.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že výška vstupného bude 15 eur celý lístok a 10 eur zľavnený lístok (študenti, seniori a ZŤP).

Článok IV

Osobitné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni uverejnenia tejto Zmluvy. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o

zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená.

2. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku epidémie, pandémie, vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, platnosť a účinnosť tejto zmluva zaniká, a každá zmluvná strana ponese svoje vlastné náklady.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po dvoch.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave

V Bratislave

.....
Mgr. Martin Kočiško
Riaditeľ Kultúrneho zariadenia Petržalky

.....
doc. Mgr. Art Vladislava Fekete, ArtD.,
riaditeľka Divadelného ústavu